



# Isener Marktbote

März 2006

mit „Marktblatt“ der Gemeinde Isen und  
Mitteilungsblatt der Gemeinde Lengdorf;  
Veranstaltungs-Termine, Vereinsmitteilungen,  
Nachrichten der Partnergemeinde Ernstbrunn

Wurfsendung

## Das Isener Marktwappen

Jede Titelseite des Marktbote, aber auch gemeindliche Verlautbarungen ziert das Marktwappen, eine Nixe mit zwei Schwänzen. Dieses Marktwappen besitzen die Isener seit 1548, als es ihnen im sogenannten Wappenbrief zugestanden wurde. Im folgenden soll der Text der Urkunde betrachtet werden, abschließend sollen einige Deutungen für das Marktwappen gegeben werden – die Rätsel der geheimnisvollen Jungfrau werden aber weiterhin im Dunkeln verborgen bleiben. Nun also zum Wappenbrief, dessen Beginn wir uns in der Originalsprache vor Augen halten wollen!

### Der Wappenbrief von 1548

„Wir Karl der funfft von Gottes gnaden Römischer Kaiser, zu allenzeiten Merer des Reichs, Kunig in Germanien, zu Castilien, Arragon, Leon, baider Sicilien, Jherusalem, Hungern, Dalmatien, Croatien, Nanarra, Granaten, Toleten, Valenz, Gallicien, Maiorica, Hispalis, Sardinien, Corduba, Corsica, Mauricia, Genua, Algarbien, Algerien, Gibraltar, der Canarischen und der Indianischen Inseln und der Terre firme des Ozeanischen Meeres. Erzherzog zu Österreich. Herzog zu Burgundt, zu Lotharingen, zu Brabant, zu Steyr, zu Kärnndten, zu Crain, zu Limburg, zu Luxemburg, zu Goldern, zu Calabrien, zu Athen, zu Neopatrien und Würtemberg etc. Grave zu Habspurg, zu Flannern, zu Tirol, zu Görz, zu Barcinon, zu Arthois, zu Burgundt. Pfalzgrave zu Henegaw, zu Hollandt, zu Seelandt, zu Pfirdt, zu Freiburg, zu Nassau, zu Rossilien, zu Zeretania und zu Zutpfen. Lanndtgrave zu Ellsaß. Margrave zu Burgau, zu Christam, zu Gortam und des heiligen Römischen Reiches. Fürst zu Schwaben, Cathalonia, Asturia und Herr zu Frieslanndt, auf der Windischen Marck, zu Portenairo, zu Biscaia, zu Molin, zu Salins, zu Tripolis und zu Mecheln u. – bekennen offenntlich mit disem Brief und thun kundt allermeniglich, das unns unser und des Reichs getreuen nachfaren die Bürger des Markts Isen Im Stiff Freisingen gelegen durch Ire Gesanndten haben fürpringen lassen, wie sy Im verschinen Vierzehenhundert und Achtunddreissigsten Jar von weilennnd unnsrem vorfaren am Reiche Kaiser Sigmunden löblicher gedechtnis mit zwayn Jarmarckten, Nemblich ainen auf Sanndt Ulrichs und den andern auf Sanndt Martinstag alle Jahr und dazue alle Mittwochen ain wochenmarckht. Alda in obbestimmten Marckht Isen zu halten und zuhaben gnediglich begabt und fürsehen worden. welcher Jar und Wochenmarckhts Sy also noch in prauch und obung seyen. Als sy aber auf unnsrem des Ainundvierzigsten Jars der mindern Jarzal, in unnsrer und des Reichsstat Regenspurg gehalten, weilend Kaiser Sigmunds freyhait Brief ...“.

### Die Marktrechte

Der Beginn der Urkunde wurde bewußt in der Originalsprache belassen, was an manchen Stellen natürlich ungewöhnlich klingt. Auch im weiteren Textverlauf erscheinen Formulierungen, die zunächst anderes vermuten lassen: „Marktnotdurft“ ist eine wichtige Angelegenheit des Marktes, „Freiheit“ ist das „Recht“, „confirmiren“ heißt „bestätigen“, der „Ulrichstag“ ist der 4. Juli.

Der Aufbau der Urkunde ist typisch: zunächst werden die Titel des Kaisers (viele spanische und „luxemburgische“) aufgezählt. Dies ist nicht bloßes Zierwerk, sondern verdeutlicht in besonderem Maße die vom Aufgang bis zum Untergang der Sonne reichende Größe des Reiches, dem Karl V. vorsteht. Manche Orte haben heute andere Namen:



Das Isener Wappen aus dem kaiserlichen Wappenbrief vom 19. Juni 1548

Anschließend wird die Geschichte der Urkunde erzählt. 1541 wollten sich die Isener von Kaiser Karl V. ihre Marktrechte betätigen lassen. Diese hatten sie bereits 1434 von Kaiser Sigismund erhalten. Die Jahreszahl 1438, die auf der Urkunde erwähnt ist, muß falsch sein, da Kaiser Sigismund bereits 1437 verstarb. Die Zahl 1434 wissen wir aus der Diözesangeschichte, die der Benediktbeuerer Pater Karl Meichelbeck im 18. Jahrhundert verfasste. Dieser wiederum hat seine Daten von einem gewissen Oderich Raynaldus (1595 – 1671), der die weltberühmten „annales ecclesiastici“ des Caesar Baronius, die die Kirchengeschichte bis 1198 umfassen, fortsetzte.

Die Originalurkunde mit den Marktrechten ging 1541 verloren, und der Kaiser erneuerte deswegen die Urkunde – bis zur Schriftfassung, die in einer Kanzlei angefertigt wurde, vergingen allerdings noch sieben Jahre. Der Kaiser möchte „kräftige und mächtige Jahrmärkte“ in Isen; durch das Marktrecht der Isener bleiben alle Rechte auswärtiger Gemeinden (mehr als 2 Meilen entfernt) unberührt.

Mit der Angabe des Datums 19. Juni 1548 (noch nach julianischem Kalender) signiert Karl V. am Ende die Urkunde. Das „dreiunddreissigste Jahr“ verweist auf die Krönung zum spanischen König, das „achtundzwanzigste Jahr des Kaisertums“ bezieht sich strenggenommen auf die Wahl zum Deutschen König, was die Kaiserkrönung dann nach sich zog. Zum Kaiser gekrönt wäre Karl 1548 erst 18 Jahre lang gewesen.

### Die Symbolik des Wappens

Neben der Bestätigung der Marktrechte wird den Isenern im Rahmen der Urkunde auch ein Marktwappen verliehen, eine Sirene. Im Text der Urkunde klingt das (in modernem Deutsch) so: „Wir haben auch den erwähnten Einwohnern des Marktes Isen noch diese besondere Gnade getan und ihnen dies nachbeschriebene Wappen von neuem gnädiglich verliehen und gegeben. Mit Namen ein blauer und lasurfarbener Schild, darinnen eine Sirene, ein Jungfrauenbild, das am halben Körper in Rot gekleidet ist mit einem ausgeschnittenen Goller mit halben Ärmeln bis zum Ellbogen. Die Kleidung ist unten an den Ärmeln und am Ausschnitt mit Gelb verbrämt. Auf dem Haupte, in ihrem gelben, aufgebundenen Haar, hat sie eine gelbe und goldfarbene königliche Krone, und anstatt des unteren

Fortsetzung Seite 4

## Jagdgenossenschaft Westach

Einladung zum

### REH-ESSEN

am Samstag, 25. März 2006 ab 19.30 Uhr  
im Gasthaus Lanzl in Weiher.

Jagdgenossen mit Ehefrauen sind hierzu herzlich eingeladen.  
*Die Jagdpächter*

## Jagdgenossenschaft Westach

Einladung

zur **Jahreshauptversammlung** der Jagdgenossenschaft Westach am **Donnerstag, den 30. März 2006 um 19.30 Uhr** im **Gasthaus Lanzl in Weiher.**

#### TAGESORDNUNG:

- |   |  |
|---|--|
| 1. Begrüßung durch den Vorsitzenden                           | 5. Änderung der Pachtverhältnisse im Jagdbogen II (Aufnahme eines Mitpächters) |
| 2. Bericht des Jagdvorstehers                                 | 6. Neuwahl der Vorstandschaft  |
| 3. Kassenbericht  | 7. Wünsche und Anträge   |
| 4. Bericht der Kassenprüfer und Entlastung der Vorstandschaft |  |

*Die Vorstandschaft*

Ihr Einkauf direkt vom Erzeuger!

Jeden Freitag **warmes Mittagessen.**

Jeden Freitag aktuell:

**attraktives Sonderangebot**

Donnerstag, 13. April 2006 **OSTERMARKT**

Auf Ihr Kommen freut sich das Bauernmarkt-Team



## Schulanmeldung an der Volksschule Isen GH

Am **Dienstag, 4. April 2006**, findet in der Zeit von **14.00 bis 16.00 Uhr** im Gebäude der Volksschule Isen GH, Bräuanger 1, 84424 Isen, die Schulanmeldung für das Schuljahr 2006/2007 statt.

**Anzumelden sind alle Kinder**, die im Schuljahr 2006/2007 erstmals schulpflichtig werden oder die im Vorjahr zurückgestellt worden sind. **Schulpflichtig** sind die Kinder, die zwischen **1. August 1999** und **31. August 2000** geboren sind. Schulfähigkeit wird im Zweifelsfall durch ein Testverfahren überprüft, was zu einer Zurückstellung führen kann.

Auf **Antrag** können auch Kinder eingeschrieben werden, die zwischen **1. September 2000** und **31. Dezember 2000** geboren sind. Ist ein Kind nach der Überzeugung der Schule noch nicht schulfähig, kann der Antrag der Eltern abgelehnt werden.

Für Kinder, die zwischen dem **1. 1. 2001** und dem **30. 6. 2001** geboren sind und die auf **Wunsch** der Eltern eingeschult werden sollen, ist ein **schulpsychologisches Gutachten** erforderlich.

Die Kinder müssen an der öffentlichen Volksschule, in deren **Schulsprenge**l sie wohnen, angemeldet werden. Das gilt auch dann, wenn die Erziehungsberechtigten die Genehmigung eines Gastschulverhältnisses beantragen wollen. Die Erziehungsberechtigten sollen **persönlich** mit dem Kind zur Schulanmeldung kommen.

Dabei muss eine **Geburtsurkunde** des Kindes oder das Familienstammbuch vorgelegt werden.

Bitte bringen Sie auch die Bescheinigung des Gesundheitsamtes mit, worauf die Teilnahme am **Seh- und Hörtest** sowie die Teilnahme an der **Früherkennungsuntersuchung U9** bestätigt ist.

*A. Kremser*

A. Kremser, Schulleiter

Isen, 9. Februar 2006



## Hannesla & Veitl

Bairischer Sperrmüll, ein irrwitziges  
und beispielloses Musikspektakel

### Freitag, 31. 03. 2006 im Gasthof Klement

Einlass ab 18 Uhr mit Bewirtung im Saal,  
Beginn 20 Uhr, Freie Platzwahl!

Eintritt € 13 zzgl. VVK-Gebühr,

Abendkasse € 15, Kartenreservierung bei

Haas Lotterie & Mehr, Isen unter 0 80 83 / 90 89 29

oder [info@gasthof-klement.de](mailto:info@gasthof-klement.de)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**VIKING** *Exklusiv im Fachhandel:*

**„Starke Technik für  
Hof und Garten“**



Wir nehmen uns  
Zeit für Sie!

- Fachberatung mit Kompetenz
- Umfassendes Programm
- Engagierter Service

Forst- und Gartentechnik – Horst Mentth

Am Gewerbering 9 · Adlberg, a. d. B 388 · 84416 Inning am Holz  
Telefon 0 80 84/56 21 22 · Fax 0 80 84/56 21 23

Alles Gute für den Garten

## Unsere Angebote vom 16. März bis 29. März 2006

**Hackfleisch** gemischt 100 g **-,65 €**

**Lyoner, Stadtwurst** 100 g **-,69 €**

**Fleischsalat** hausgemacht 100 g **-,59 €**

**Eugen Oberpriller**  
Metzgerei



Am Gries 18 · 84424 ISEN · Telefon 0 80 83 / 2 78

**ISEN-BLITZ**  
Transporte  
schnell • sicher • zuverlässig  
Telefon 01 72/8 40 62 99

## Bei uns ist der Frühling eingezogen!

- ☼ Viele bunte Frühlingsblüher
- ☼ Salat- und Radipflanzen, Kräuter
- ☼ Qualitäts-Sämereien vom Züchter
- ☼ Steckzwiebel – Qualitäts-Pflanzenerde
- ☼ Terrakottgefäße

**Brechter**  
Gärtnerei Floristik

Fleurop-Dienst  
Tel. (08083) 2 77  
Fax (08083) 92 54  
84424 Isen  
Dorfner Straße 10

Mo. – Fr. 8 – 18.30 Uhr, Sa. 8 – 12.30 Uhr  
Eigene Kundenparkplätze

## Raumausstattung & Betten Martin Burgmair

**Bodenbeläge**

**Gardinen**

**Polsterei**

**Sonnenschutz**



Georg-Escherich-Straße 2 · 84424 ISEN  
Telefon (08083) 3 61 · Telefax (08083) 16 43

**Bettenfachgeschäft** am Marktplatz 2



## Freiwillige Feuerwehr ISEN

### Hinweis zur Vogelgrippe:

„Was ist zu tun, wenn man tote  
Vögel findet?“

1. Bewahren Sie Ruhe und fassen Sie keinen toten Vogel an.
2. Wenden Sie sich bitte
  - an die Polizei, **Tel. (08081) 93050** bzw. **110** oder
  - an die Abteilung Veterinärwesen und Verbraucherschutz im Landratsamt Erding, **Tel. (08122) 58-1470**.

Die Freiwillige Feuerwehr Isen verfügt über entsprechende Schutzausrüstung und unterstützt Polizei und Landratsamt im Rahmen der Amtshilfe. Wenden Sie sich jedoch zuerst an die zuständigen Behörden unter den **Telefonnummern (08081) 93050** bzw. **110** oder **(08122) 58-1470**, die dann die nötigen Maßnahmen veranlassen und koordinieren. Weitere Informationen zum Thema Vogelgrippe gibt es auch unter **www.ff-isen.de**

Ihre Freiwillige Feuerwehr Isen

**50%** **30%**  
**Teilräumungs-**  
**25%** **verkauft** **50%**  
**25%** **wegen Umbau**  
**16. bis 31. März**  
**25%** **50%** **70%** **30%**

25 % Rabatt auf alle Schreibwaren, Büroartikel, Spielwaren, Geschenkartikel, Bestellbedarf;  
30 - 70 % Rabatt auf besonders gekennzeichnete Sortimente und Artikel.  
Zeitschriften, Bücher, Verlagsprodukte,  
Tabakwaren, Raucherbedarf und Postpro-  
dukte sind von der Aktion ausgeschlossen.

**NUSSRAINER**  
Schreiben ■ Lesen ■ Schenken  
Bischof-Josef-Str. 4 – 84424 ISEN  
Tel. (08083) 908171 – Fax: 908172  
e-mail: [post@nussrainer.net](mailto:post@nussrainer.net)

Teils ihres Leibs hat sie zwei Fischeschwänze. Diese hält sie beiderseits mit ihren Händen aufrecht. Das Wappen ist in der Mitte unseres kaiserlichen Briefes gemalt und mit Farben angestrichen." Wie erklärt sich dieses überraschende Wappenbild? Sirenen gelten in der Symbolik eher als Ausdruck für Wollust (die Sirene ist eindeutig bekleidet - so steht es in der Urkunde, wenn es auch immer wieder andere Darstellungen gab!), aber auch für anziehende Schönheit - letzteres könnte auf Isen durchaus zutreffen, aber als Erklärung für das Ortswappen ist es doch zu dürftig! Auf mittelalterlichen Schachbrettern wird die Dame bisweilen als Sirene dargestellt. Ein anderer Erklärungsversuch sucht nach Vorbildern. Die Familie der Rieter, die dem Freisinger Domstift zeitweilig angehörte, hatte ein ähnliches Wappen (vor allem die rot-gelbe Farbe!). Kann hier eine Abhängigkeit festgestellt werden? Johann Rieter von Bocksberg war von 1513 bis zu seinem Tode 1536 Domherr in Freising, Hannibal Rieter von 1550 bis 1560. Zur Zeit des Wappenbriefes war kein Rieter Mitglied im Domkapitel - das wäre aber vielleicht auch nicht zwingend nötig, da dies Wappen ja, wie es im Text hieß, „von neuem“ vergeben wurde, also bereits vor 1548 existiert haben könnte; außerdem müsste darüberhinaus eine Einflußnahme der Rieter auf den Kaiser nachgewiesen werden - was bis jetzt nicht der Fall ist!

Einen anderen Ansatz der Wappendeutung verfolgt der Erdinger Historiker Hans Bauer. Er geht zunächst vom keltischen Ortsnamen Isen aus. Dieser Flußname ist bereits im 3. Jahrhundert in einem römischen Straßenverzeichnis vermerkt. Aus diesem Grund möchte Bauer die Deutung des Wappens auch mit keltischen Vergleicherscheinungen deuten. So fand Bauer in Schloß Tirol bei Meran eine Steinskulptur mit einer zweischwänzigen Wassernixe am Eingang zur Kapelle, und er vermutet, dass dieses ein sogenanntes sprechendes Wappen war: wenn die des Lesens nicht kundigen Einwohner das Wappen sahen, haben sie den Ortsnamen richtig lesen können. Als Beispiel hierfür könnte das Stadtwappen von Dinkelsbühl herhalten, das einen Hügel (Buckel => Bühl) und Getreide (Dinkel) zeigt, also als Dinkelsbühl gelesen werden kann. Ob allerdings die Nixe von den Bürgern in Isen auch auf diese Weise gelesen werden konnte, bleibt fraglich. Natürlich ist es möglich, dass es ein keltisches Wort gab, das „fließende“ hieß **und** das mit einer gleichlautenden Sirenen-ähnlichen Gestalt klanggleich ist, beweisbar ist es aber nicht! Desweiteren verkennt Hans Bauer, dass das Wappen vor 1548 in keinem Isener Schriftstück erscheint, und ob die Isener Bürger zu Beginn der Neuzeit das sprechende Wappen noch lesen konnten, ist mehr als fraglich!

Auch Bezüge zu den im römischen Reich bekannten Sirenen läßt das Isener Marktwappen nicht zu: diese Göttinnen konnten die Menschen mit ihrem Gesang derart in Bann ziehen, dass sie sich völlig vergaßen. Das Isener Marktwappen hat aber keinerlei musikalische Attribute, die eine solche Deutung nahelegen würden!

Die Isener Marktnixe bleibt ein Geheimnis! Aber wahrscheinlich ist auch ein Begriff wie Heimat ein Geheimnis: vertraut und doch nicht in Worten fassbar! Vielleicht findet aber auch jeder eine persönliche Deutung, wenn er das Wappen betrachtet?!

Reinold Härtel

## KLEINANZEIGEN

Jetzt Klettergurken bestellen!

Brechter, Gärtnerei Floristik, Isen, Telefon 08083/277

ALOE VERA-Produkte, Telefon (08083) 54427, Gierlinger

Suche Holzlagerplatz für ca. 60 Ster zu pachten (Raum Isen). Telefon 08083/8365

Rasenmäher, Motorsägen u. Zubehör, Reparatur u. Verkauf. Horst Menth, Inning am Holz, Telefon (08084) 562122.

Suche Wohnwagenabstellplatz im Anzeigenbereich. Telefon 089/4394532

Gartenbau, Pflastern, Humusieren, Rasenanbau, Zaunbau zu günstigen Preisen.

Horst Menth, Inning am Holz, Telefon (08084) 562122.



## Die Feuerwehr ist sein Hobby



Als begehrter Ansprechpartner in seinem Beruf im Bürgerservice findet der „Rudi“ nur positives Echo, die Freizeitbetätigungen sind ein langes Leistungsverzeichnis. Früher beim Roten Kreuz Ernstbrunn mit seiner Gattin Gerlinde war er der „fliegende Retter“. Denn wenn er zum Dienst eingeteilt war, dann parkte das Rettungsauto vor dem Gemeindeamt, um jederzeit bereit zu sein. Seit 1968 ist er ein engagierter Feuerwehrmann und in der

Verwaltung tätig. Der „Zotter-Rudi“ verabschiedet sich von der Führungsetage der FF Ernstbrunn, eine Urkunde erinnert ihn noch an die vielen Stunden im Dienst der Feuerwehr. Der Titel „Hüttenwirt“ - den ihm damals die NÖN verlieh - bleibt ihm. Denn beim Neubau der Ernstbrunner Feuerwehrzentrale hat er in der Bauhütte stets für die Verpflegung der fleißigen Helfer gesorgt. Er selbst steht mit 1.119 freiwilligen Arbeitsstunden beim Bau der FF-Zentrale Ernstbrunn zu Buche.

Steckbrief: Geboren: 1948 im Zeichen der Jungfrau; Beruf: Gemeindeangestellter; Verheiratet: mit Gerlinde, zwei Söhne; Hobby: Feuerwehr; Sein Lebensmotto: „Hilfe und Dienst am Nächsten“.

## Sanierung schreitet voran

Trotz des strengen Winters schreiten die Generalsanierung und der Umbau des Ernstbrunner Rathauses zügig voran. Dachstuhl und Dach wurden noch im Herbst saniert und erneuert. Jetzt im Winter werden die Innenarbeiten forciert. Im westlichen Teil des historischen Gebäudes laufen die Umbauarbeiten auf Hochtouren, weil die Verwaltungsräume bis zum Mai bezugsfertig sein sollen: „Wir sind im Bauzeitplan“, ist Bürgermeister Johann Prügl überzeugt. Ach die ausführenden Firmen sind zuversichtlich: „Das schaffen wir schon“, so Manfred Schoeber von Maier-Bau sowie die Mörth-Elektriker rund um Karl Schönhofer, die derzeit arbeiten. Auch dem Denkmalschutz will man gerecht werden und versucht, alle Gemäuer und Gewölbe zu erhalten. Im Mai sollen die Gemeindeangestellten inklusive Bürgermeister in den Westtrakt einziehen und dann wird der Umbau der jetzigen Büroräume im Trakt zum Hauptplatz in Angriff genommen. Eine Bürgerservice-Stelle, ein Bürgermeisterzimmer, Büros für die Gemeindeangestellten, Sitzungsraum, Archiv und ab 1. 1. 2007 auch der Gemeinde-Abfallwirtschaftsverband Korneuburg (GAV) sollen ins Ernstbrunner Rathaus einziehen. Ein Raum neben dem Postamt wäre für Interessenten zu mieten.



Die Sanierung des Ernstbrunner Rathauses geht zügig voran. Bgm. Johann Prügl, Karl Schönhofer, Manfred Schöber (vorne v.li.n.re.) und Peter Graf (oben) in einem erhaltenswürdigen Gewölbe im historischen Rathaus.

Fotos: Christelli

**50%** **30%**  
**Teiltrümmungs-** **25%**  
**25%** **verkauft** **50%**  
**wegen Umbau**  
**16. bis 31. März**  
**25%** **50%** **70%** **30%**

25 % Rabatt auf alle Schreibwaren, Büroartikel, Spielzeug, Geschicklichkeit, Bastelbedarf;  
 50 - 70 % Rabatt auf besonders gekennzeichnete Sortimente und Artikel.  
 Zeitschriften, Bücher, Verlagssprachhefte, Tabakwaren, Bücherbedarf und Postprodukte sind von der Aktion ausgeschlossen.

**NUSSRAINER**  
 Schreiben ■ Lesen ■ Schenken  
 Bischof-Josef-Str. 4 - 84424 ISEN  
 Tel. (08083) 908171 - Fax: 908172  
 e-mail: post@nussrainer.net

**VEREINSMITTEILUNGEN**

**TSV-Isen**

**TSV-Fußballer und Faschings-Komitee**

Auch die letzte Hürde für das Isener Starkbierfest am Samstag, 25. März wurde von den Fußballern des TSV und dem Faschings-Komitee mit Bravour genommen. Der Taufkirchner Bock wurde im Freizeithaus bei einer gemeinsamen Sitzung genauestens unter die Lupe genommen, respektive vom Gaumen geprüft und für gut befunden. TSV-Abteilungsleiter Erwin Scholz und Komitee-Direktor Toni Ederer (sitzend v. r.) waren von der milden Würze derart angetan, dass sie sich spontan einen Kasten des süffigen Starkbiers „sicherten“.



Bereits zum dritten Mal findet heuer das Starkbierfest in der Mehrzweckhalle Grottenau statt. Während die Fußballer für das Organisatorische zuständig sind, sorgen die Komitee-Mitglieder für das Unterhaltungsprogramm. Wigg Viechter alias Bruder Isenator hat sich schon viele Notizen für seine Fastenpredigt gemacht. Wem diesmal zur Freude der Allgemeinheit die Leviten gelesen werden, wird noch nicht verraten. Für den musikalischen Rahmen sorgen „De Wuidara“. Eintrittskarten gibt es für 5 Euro im Vorverkauf bei Schuh Fischer und an der Abendkasse ab 17 Uhr.

**Frauengemeinschaft**

Zu einer Halbtagsfahrt nach Weißenlinden am Dienstag, den 21. März 2006 laden wir herzlich ein. Abfahrt: 12.30 Uhr beim Schulparkplatz. Wir halten eine Fastenandacht in der Kirche und wollen dann anschließend zum Kaffee trinken oder Brotzeit machen. Auch Nichtmitglieder sind willkommen. Anmeldung bei Fa. Rosenberger, Tel. 9576 oder bei Anneliese Posch, Tel. 8472

Gasthof **Menzinger** Lengdorf

Zur **FIRMUNG**

am 26. 4. 06 in Lengdorf



oder **KOMMUNION** am 25. 5. 06

in Isen und 28. 5. 06 in Lengdorf bieten

wir unseren **MITTAGSTISCH.**

Auf Ihre Reservierung freut sich: Fam. Menzinger mit Team



**STARKBIERFEST**  
**IN**  
**ISEN**

**25. März 2006, 19.00 Uhr in der Mehrzweckhalle**

**FÜR EIN BUNTES PROGRAMM SORGEN DAS „ISENER FASCHINGSKOMITEE“ UND „D'WUIDARA“**



Vorverkauf ab 11. März bei Schuh Fischer, Isen, Eintritt: € 5,-

*Bewirtung durch die Isener Fußballer*

Vorankündigung: Drei-Tagesfahrt vom 4. - 6. September 2006 in den Südl. Schwarzwald.

**Veteranen- u. Soldatenkameradschaft Isen**

**Einladung zum Frühjahrsausflug**

Unser diesjähriger 3 Tagesausflug vom 5. - 7. 5. 06 führt uns ins Joglland (Steiermark) mit seinen so genannten Kraftspendedörfern. Das Joglland liegt nördlich von Graz und südlich vom Wechselgebirge auf dessen Kamm die Grenze zwischen der Steiermark und Niederösterreich verläuft.

Abfahrt um 6:00 Uhr beim Klement in Isen, die Fahrt geht über Passau durch's Innviertel über die Pyhrnpassautobahn nach Wels. Unterwegs gibts Botzeit und weiter geht's in die Stadt Eisenerz, dort Besichtigung des Schaubergwerkes und Fahrt mit dem größten Taxi der Welt. Anschließend geht es nach Leoben Richtung Semmering, Kriglach zu unserem Quartier nach Mönichwald.

Am 2. Tag starten wir mit einem Reiseführer eine Rundfahrt durch das Joglland, besichtigen die Burg Festenburg, Stift Vorau mit Freilichtmuseum, dann Besuch der Wasserspiele Waldbach und Fahrt auf der Blumenstraße mit den schönsten Blumenorten Europas.

Am 3. Tag bleiben wir noch in der Steiermark und besichtigen das Staatsgestüt Piber mit der weltbekannten Lipizzanerzucht. Unsere Heimreise führt uns über Judenburg, der Hohentauern Passstrasse, Liezen, Schladming und vorbei an Salzburg wieder zurück nach Bayern und nach Isen.

Anmeldung gleich bei Omnibus Rosenberger Tel. 08083/9576. Auch Nichtmitglieder sind herzlich eingeladen !!!

## SPERRMÜLLBÖRSE

Im Rahmen der Abfall-Vermeidung bieten wir allen Bewohnern im Verbreitungsgebiet des Isener Marktboten diesen Service an. Alle Sperrmüll-Teile die Sie verschenken, können Sie kostenlos im Isener Marktbote ausschreiben lassen, damit evtl. Interessierte die Möglichkeit zur Abholung u. Wiederverwertung haben.

Monitor/Bildschirm zu verschenken.  
Telefon 08083/9630

Flohmarktware abzugeben.  
Telefon 08083/1448

Dunkelbraunes Doppelbett, gepolstert mit 2 Nachtkästchen gegen Abholung zu verschenken. Telefon 08083/547300 ab 19 Uhr

Besuchen Sie uns im Internet unter  
[www.isener-marktbote.de](http://www.isener-marktbote.de)

## VEREINSMITTEILUNGEN

### TSV-Isen – Abteilung Badminton

Wer bei Badminton zunächst an Federball denkt, hat natürlich nicht ganz Unrecht. Und doch hat Badminton mit Federball ungefähr so viel zu tun wie Seifenkistenrennen mit Formel 1. Badminton ist der schnellste Racketsport der Welt, Ballgeschwindigkeiten von über 300 km/h wurden schon gemessen, deutlich mehr als im Tennis.

Badminton, auf höchstem Niveau gespielt, ist ein Sport, der extrem hohe Anforderungen stellt. Man braucht Ausdauer, Kraft, Schnelligkeit, Ballgefühl und viel Spielverständnis. Dem Zuschauer bleibt meist verborgen, welche Leistung die Badmintonspieler erbringen.

Von der Belastungsart her ähnelt Badminton mehr dem Squash als dem Tennis, wobei die Pausen auch sehr knapp sind. Nur einmal 5 Minuten zwischen dem zweiten und dritten Satz werden dem Badmintonspieler zugestanden, dazu eine Minute nach dem ersten Satz. Da muss man schon ziemlich fit sein um das durch zu stehen.

Deshalb bin ich sehr erfreut, dass der TSV seit langem wieder eine Jugendmannschaft in die Punkterunde schicken konnte. Mit sehr guten Spielergebnissen wurde der 1. Platz in der Abschlusstabelle erreicht. Auch die Erwachsenenmannschaft kann sich mit einem Mittelfeldplatz in der Bezirksliga Nord behaupten.

Wenn ich Ihr Interesse geweckt habe, kommen Sie doch einfach mal zu einem Trainingsabend in der Schulturnhalle vorbei. (Dienstags 19.30 Uhr bis 22.00 Uhr). Mehr Informationen, Tabellen und Termine gibt es auf unserer Homepage [www.tsv-isen.de](http://www.tsv-isen.de)

Andreas Stöger

*Bild der Jugendmannschaft! stehend von links: Martin Weber, Sebastian Heiß, Benedikt Gordes, Simon Schlosser; sitzend von links: Krystina Gundermann, Heidi Eberl, Stefanie Seisenberger*



### Abteilung Tanzen

Standardtänze von Walzer, Fox bis Jive, von Rumba bis Cha-Cha. Immer freitags in der Schulturnhalle. Fortgeschrittene I 20.30 Uhr (vierzehntägig), Fortgeschrittene II 19.00 Uhr (vierzehntägig). Neu-Einsteiger 18.45 Uhr (vierzehntägig)

Jetzt auch für Kinder. Gesucht werden Jungs die Tanzen lernen wollen.

Info + Anmeldung bei Gitte Brucker Tel. 08083/908659



# Heizöl - 25 Jahre billiger als Erdgas



25 Jahre sind eine lange Zeit, in der eine ganze Generation heranwächst. Solange schon sparen Ölheizungs-Besitzer viel Geld, denn seit 1980 ist Heizöl im Durchschnitt **um 25% billiger als Erdgas!** Und noch mehr sparen Sie mit **HUBER**, Ihrem Spezialisten für echt günstige Brennstoffe.

Vergleichen Sie selbst, und rufen Sie an, wir scheuen keinen Preisvergleich.



Heizöl - Diesel - Holzpellets  
Schmierstoffe - Flüssiggas

**Lengdorf**  
Tel. 08083 / 263

**Wartenberg**  
Tel. 08762 / 1221

[huber-lagerhaus.de](http://huber-lagerhaus.de)

### Aciv-Wellnessstunde

für sportliche Neueinsteiger + Genusssportler. Vital + Fit durch leichte aber gezielte Bewegung. Training ohne Kraftaufwand, Gelenkigkeit durch loslassen und lockern. Körperwahrnehmung und Entspannung. Geeignet für Sie + Ihn.

Info + Anmeldung bei Gitte Brucker Tel. 08083/908659

### Schnuppertag für Gesundheit und Fitness

Mitmachen + Ausprobieren

Am Samstag, 22. April 2006 ab 14 Uhr im Freizeithaus

Wir bieten zu allen Kursen des TSV Abt. Turnen Mitmachangebote zum kennenlernen.

Nutzen Sie diesen Tag! Auch Nichtmitglieder sind herzlich eingeladen.

### Tennis-Club Isen e.V.

#### Frühjahrsversammlung

Kommenden Montag, 20. März 2006 findet um 19.30 Uhr die diesjährige Hauptversammlung des Tennisclub Isen e.V. im Gasthof Klement statt. Neben der anstehenden Neuwahl des Vorstandes, sollen einige Neuerungen im Bereich der Clubhausverwaltung und Betreuung der Tennisanlagen gemeinsam diskutiert und abgestimmt werden. Darüberhinaus werden der Sportwart und die Jugendwarte einen kurzen Überblick über die erfolgreich abgelaufene Saison 2005 und natürlich eine Vorschau auf die anstehende Saison 2006 geben. Als Rückschau auf die gelungene 50-Jahr-Feier im vergangenen Jahr soll eine kleine Diashow die Veranstaltung abrunden. Alle Mitglieder des Tennisclubs und Freunde des Tennissports sind herzlich zu der Veranstaltung eingeladen.

Im Namen des Vorstandes: Petra Rieger

### Liedertafel Isen

„Alle waren so gut, dass sie weitermachen dürfen“, fasste Reiner Foh schmunzelnd die Neuwahlen der Isener Liedertafel zusammen. Bei der Generalversammlung im Gasthof Klement wurde nicht nur er selbst als Vorsitzender bestätigt, auch die weiteren Vorstandsmitglieder wurden wiedergewählt. Neben dem Vize Anton Reich und Kassier/Schriftführer Alfons Maier sind dies der Ehrenvorsitzende Sebastian Oberpriller, Hans Paukner, Heinz Bieck, Robert Eiglspurger und Ludwig Weber. Als Notewart stehen Gerhard Mayr und Heini Schleich in der Verantwortung. Richard Spielberger und Hans Paukner bleiben Fahnenträger, während Jürgen Pesch und Ludwig Weber weiterhin die Kasse prüfen. In seinem Jahresrückblick berichtete Foh von den vielen Aktionen und Veranstaltungen des rührigen Vereins. Höhepunkte waren die Marktnacht, wo traditionell in der Buschenschänke gefeiert wird, die Maiandacht in Niesberg, das Kreissingen in

Fortsetzung Seite 7

**Blumen Elisabeth**  
 Marold, Floristmeisterin

Sargschmuck • Urnenschmuck • Trauerkränze –  
 Rundegesteckterkranz • Gepflanzte Kränze •  
 Gepflanzte Schalen • Blumenbukettes und Hand-  
 sträuße • Gefüllte Herzen, Ringe, Kreuze

84424 MITTBACH, Hauptstr. 4, Tel. (0 81 24) 84 20 + 73 93

Lavera Naturkosmetik **Frangipani Kosmetik** Lavera Naturkosmetik

**Julia Brucker**  
 Wimpasinger Feld 13  
 84435 Lengdorf  
 Tel. 08083/546156

**Wellness-Aktiv-Schnupperstunde**  
**Sonderpreis: 5 €**  
 Termine im März/April auf Anfrage  
 Tolle **aussergewöhnliche Wellnessbehandlungen**,  
 Nordic-Walking-Kurs, Reiki, balin. + chin. Massagen  
 uvm. zum „**kleinen Preis**“!!!

**Photovoltaik**  
 in neuer Qualität

Bauspenglerei  
 Andreas Maier  
 Steinlandstraße 2d  
 84424 Isen  
 Tel. (0 80 83) 15 83  
 Fax (0 80 83) 15 85  
 www.spengkrei-maier.de

**Solarstocc AG**  
 PROFISYSTEME AUS DEUTSCHLAND

**VEREINSMITTEILUNGEN**

Dorfen, sowie der Vereinsausflug in den Bayerischen Wald und das alljährliche Weinfest, das von einem Gastchor aus Bürstadt in Hessen bereichert wurde. Als „tolle Sache“ bezeichnete der Vorsitzende die Patenschaft für die Gruppe „Alexander“ in Algasing, wo man die Nikolausfeier mitgestaltete. „Man nimmt mehr mit, als man gibt“, lobte Foh das Engagement. Dem Vorsitzenden des Sängerkreises Erding, Lorenz Adlberger blieb es vorbehalten, die Ehrung langjähriger Mitglieder vorzunehmen. 20 Jahre sind Karl Kinzel, Wolf Funfack und Robert Eiglsperger mit dabei. Gleich auf 50 Jahre bringt es der Ehrenvorsitzende Sebastian Oberpriller. Dafür gab es die Ehrennadel in Gold und eine Urkunde. Das zentrale Ziel für dieses Jahr ist das Konzert im Klement-Saal, das zusammen mit Fest- und Jugendchor am 10. November stattfinden soll.



Der Vorsitzende des Sängerkreises Erding, Lorenz Adlberger (li.) ehrte die langjährigen Mitglieder der Isener Liedertafel (v. l.) Wolf Funfack, Sebastian Oberpriller u. Karl Kinzel.

**ESV Westach**

**Betreiber der Sport- und Stockschützenhalle Eschbaum**  
 Freiwillige Helfer bei der Errichtung der Halle erhalten entsprechend der geleisteten Stunden Nutzungsrechte für die Stockbahnen (Vorschlag: pro 15 geleistete Arbeitsstunden: eine Jahreskarte)  
 Die Belegung der Halle läuft über den ESV Westach. (Maximal 6 Wochen pro Jahr werden für den Sommerbiathlon der Schützen und andere Veranstaltungen reserviert.)  
 Der ESV Westach betreibt die Halle und regelt dies in einem Mietvertrag mit dem Besitzer. Der ESV Westach kas-

siert von jedem Stockschützen eine Nutzungsgebühr für die Halle. Die Abstimmung über den Mietvertrag und die genaue Regelung der Hallenbelegung und der Stockbahngebühren erfolgt bei der Jahreshauptversammlung des ESV Westach am 19. März 2006 um 20.00 Uhr in Eschbaum. Stimmberechtigt ist, wer am Tag der Jahreshauptversammlung ordentliches Mitglied des ESV Westach ist.

**Heimatmuseum**

Das Isener Heimatmuseum konnte kürzlich eine wertvolle Neuerwerbung verzeichnen: die Ehrenbürgerurkunde von 1912 für Matthias Heilmaier.

Das Dokument war bei Ebay angeboten und wurde von Christian Eberl aus Privatbesitz erworben. Er hat diese für die Geschichte unseres Marktes bedeutende Urkunde anschließend dem Museum gestiftet, wofür sich der Arbeitskreis für Heimatpflege und Kultur einschließlich des Bürgermeisters bei ihm in aller Form bedanken möchte.

Matthias Heilmaier, von Beruf Kaufmann und von 1867 bis 1876 auch Isener Bürgermeister, lebte von 1832 bis 1916. Er war der Vater von dem bekannten Bildhauer Max Heilmaier, dem die Isener unter anderem die Giebelfigur „Eirene“ auf dem Alten Rathaus und den Marktbrunnen mit Kriegerdenkmal verdanken, und von Pfarrer Ludwig Heilmaier, dem bedeutendsten Isener Heimatforscher und Verfasser zahlreicher heimatkundlicher Schriften.

Mit Datum vom 1. Oktober 1912 wurde Matthias Heilmaier das Ehrenbürgerrecht verliehen, unterschrieben haben für die Gemeindeverwaltung:

Der damalige Bürgermeister Michael Weinzierl (von Beruf Maler, als Bürgermeister amtierte er von 1899 bis 1913), Jakob Wimmer (Kramer am Marktplatz), Josef Forstmaier (Kramer, Sohn des ehem. Bürgermeisters Sebastian Forstmaier), Alois Brandstetter (Schuster), Otto Heilmaier (Kaufmann, Sohn von Matthias Heilmaier und jetzt Inhaber des von seinem Vater begründeten Gemischtwarenladens), Georg Holzner (Bäcker), Engelbert Sperr (Bader), Anton Schnellinger (Brauerei), Josef Meier (Fischerwirt), Oskar Ringler (Gastwirt und Brauereibesitzer).

Franz Wenhardt, Arbeitskreis für Heimatpflege und Kultur



Fortsetzung vom letzten Isener Marktbotte

## Sportschützen Isen e.V.

In der Schützenklasse ging es sehr knapp her. Hier siegte Markus Bauer mit 96,4 Ringen vor seinem Bruder Christian Bauer mit 95,4 Ringen und Robert Scherer mit 89,9 Ringen. Bei der Altersklasse hatte erneut Georg Spielberger mit 85,7 Ringen die Nase vorne. Jürgen Prey mit 82,4 Ringen und Gottfried Bublak mit 81,2 Ringen belegten die folgenden Plätze.

Meister bei den Damen wurde dieses Jahr Marianne Bauer mit 84,1 Ringen vor Gina Huber mit 81,3 Ringen und Karin Donko mit 76,8 Ringen.

In der Pistolenklasse verteidigte Vorjahressieger Peter Blumoser äußerst knapp mit 85,0 Ringen vor Sieglinde Scherer mit 84,5 Ringen seinen Titel. Den dritten Platz belegte Georg Spielberger mit 64,6 Ringen.

Bester Schütze bei den Junioren war Matthias Reithmaier mit 67,0 Ringen.

In der Jugendklasse siegte Klaus Prey mit 85,4 Ringen vor Johannes Griesbeck mit 79,2 Ringen und Josef Seidl mit 48,7 Ringen.

Meister bei den Schülern wurde Sebastian Griesbeck mit 69,9 Ringen vor Jasmin Sanftl mit 44,8 Ringen.



Die Sportschützen-Meister v. li. knieend: Klaus Prey, Jasmin Sanftl, Johannes Griesbeck, Sebastian Griesbeck u. Josef Seidl. v. li. stehend: Matthias Reithmaier, Peter Blumoser, Gottfried Bublak, Sieglinde Scherer, Robert Scherer, Georg Spielberger, Markus Bauer, Karin Donko, Christian Bauer, Marianne Bauer, Gina Huber, Jürgen Prey und Rosi Weber.

## Blaskapelle Isen

Das traditionelle Frühjahrskonzert findet am Freitag, 17. März und Samstag, 18. März in der Schulturnhalle statt. Konzertbeginn ist jeweils um 20 Uhr. Auch die Generalprobe am Donnerstag, 16. März kann besucht werden. Das zweistündige Programm spannt diesmal einen Bogen vom „Florentiner Marsch“ und der sinfonischen Dichtung „Die Moldau“ von Bedrich Smetana über eine Originalkomposition für Bläserorchester mit dem Titel „Pilatus“ bis zu beliebten Filmmelodien aus „Batman“, dem Western „Die glorreichen Sieben“ und „Der rosarote Panther“. Untermalt wird das Konzert wie gewohnt durch Gesang, Lichteffekte und Dias, die auf eine Großleinwand projiziert werden. Wie die Jahre zuvor werden auch heuer wieder einige Nachwuchsmusiker als Konzert-Neulinge das junge Ensemble um Dirigentin Regina Gaigl bereichern. Der Eintritt beträgt 7 Euro (4 Euro für Schüler). Karten gibt es im Vorverkauf ab 11. März bei Schreibwaren Nußrainer, Tel. (08083) 90 81 71 und an der Abendkasse. Der Eintritt für die öffentliche Generalprobe beträgt 4 Euro.

Mit Bettina Lerch aus Burgrain und Korbinian Riepl aus Wörth hat die Blaskapelle wieder frisch gebakene Goldabzeichen-Träger in ihren Reihen.



Freuen sich auf ihren ersten Einsatz beim Frühjahrskonzert der Isener Blaskapelle: (v.l.) Thomas Bauer, Veronika Altmann, Regine Meder, Sebastian Scheibner, Florian Scheibner und Ludwig Käsmeier.

## Theaterverein Isen

**Theater von Kindern für Kinder: Wie werden wir Schneewittchen wieder los? Moderne und freche Variation des klassischen Themas.**

Schon seit September wird bei den Isener Theaterkindern heftig Text gelernt, geprobt, Kostüme ausprobiert und auch viel gelacht. Lachen Sie und Ihre Kinder ab 4 Jahren mit, denn die Bühnenflöhe präsentieren unter der Regie von Andrea Priesemuth das herrliche Kinderstück „Wie werden wir Schneewittchen wieder los“?

Das altbekannte Schneewittchenthema zeigt sich kräftig entstaubt und in ganz neuer, äußerst amüsanter Sichtweise. Nun ist Schneewittchen eine pubertierende Zicke und hat genug von Mama und Papa König.

Sie beschließt abzuhausen und landet im Wald. Dort trifft sie auf die böse Hexe, die so gar nicht in das Schönheitsklischee Schneewittchens passt. Die arme böse Hexe muss sich also erst einmal ein paar bissige Bemerkungen bezüglich ihres Outfits und ihres Make-ups gefallen lassen, ehe Schneewittchen weiterzieht. Den sieben Zwergen ergeht es auch nicht besser. Schneewittchen mischt sich gründlich in deren Angelegenheiten, stellt alles und jeden auf den Kopf und fällt so richtig lästig. Als sich auch noch Rotröschen, Schneewittchens beste Freundin ankündigt, beschließen die geplagten Zwerge zu handeln. Leider will die beiden aber nicht einmal der furchterregende Drache, der ebenfalls im Wald haust. Da ist guter Rat teuer. So schnell geben sich die sieben Zwerge aber nicht geschlagen, sie haben ja immer noch ihren Internet-Anschluss. Mal sehen, ob man die beiden Mädels nicht im Cyberspace unterbringen kann?



Kinder, die zu Hause eine große Schwester oder Bruder sitzen haben und Eltern pubertierender Sprösslinge werden an diesem Stück ihre helle Freude haben, vieles an diesem vorzigen Schneewittchen wird ihnen nämlich sehr bekannt vorkommen.

Einmaliger Aufführungstermin ist am Sonntag, den 2. April im Klementsaaal in Isen. Beginn um 15.00 Uhr, Einlass ab 14.00 Uhr. Das Stück ist geeignet für Kinder ab 4 Jahren, der Eintritt ist frei. Mehr Infos über den Theaterverein Isen e.V. auf der Homepage [www.theaterverein-isen.de](http://www.theaterverein-isen.de)

Schreinerei  
und  
Holzbau



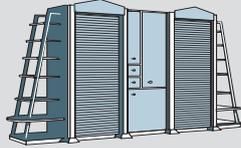
MEISTERBETRIEB

**Lösel** GBR

Hochstraße 53 · 84424 Isen · Telefon 080 83/5 45 60 · Fax 080 83/5 45 62  
e-mail: Loesel-Holzbau@t-online.de · www.Schreinerei-Holzbau-Loesel.de

Küchen und Möbel

Maßanfertigung nach  
Ihren Wünschen.



## VEREINSMITTEILUNGEN

### FSG Isen

Verdiente und langjährige Mitglieder der Feuerschützen-gesellschaft Isen wurden bei der Generalversammlung im Schützenheim geehrt. Gauschützenmeister Helmut Wagner konnte dabei gleich dreimal das Protektorats-Abzeichen in Gold verleihen. Die nach der Ehrenmitgliedschaft höchste Auszeichnung für einen Schützen bekamen Peter Zech, Hubert Rappold und Heike Plattner. Die silberne Gams erhielten Konrad Windhuber, Christian Eberl und Michael Scherer. Über die Verdienstnadel freuten sich Korbinian Niedermeier, Josef Rott, Albert Rappold und Anton Reich. Für seine 50-jährige Vereinstreue wurde Lorenz Nußrainer ausgezeichnet. Ebenfalls geehrt wurden Martin Greimel, der 40 Jahre mit dabei ist und Harald Rupprecht (25 Jahre). Schriftführerin Susi Feser beleuchtete in ihrem Jahresrückblick die Höhepunkte des 296 Mitglieder starken Vereins. So zeigte man sich beim Gemeindepokal-schießen von der besten Seite und belegte überlegen den ersten Platz. Anschaffungen gab es für das Vereinsheim, wo Küche und Theke erneuert wurden. Gesellige Höhepunkte waren das traditionelle Steckerfischessen und die Feier zum 70. Geburtstag von Schützenmeister Ed Sanner. Sportleiter Ingo Fröhlich konnte zwar keine vorderen Platzierungen bei der Bayerischen Meisterschaft vermelden, zeigte sich aber zufrieden mit dem ersten Platz der Mannschaft bei der Oberbayerischen. Beim Burgrainer Sommerbiathlon, wo man in der Gemeindegewertung den vierten Platz belegte, werde die FSG auch heuer wieder teilnehmen, versprach Fröhlich. Zum Abschluss erinnerte Ed Sanner an das 222-jährige Bestehen des Vereins. Diese Schnapszahl müsse einfach gefeiert werden, sagte der Schützenmeister.



Text und Foto: Albert Zimmerer

**Für Sie und Ihre Sicherheit nehme ich mir Zeit.**

*Individuelle Sicherheit braucht Ruhe für das persönliche Gespräch. Dafür nehme ich mir gerne Zeit. Von der Beratung bis zur schnellen Schadenhilfe stehe ich Ihnen mit Rat und Tat zur Seite. Ich berate Sie gern.*

**Mecklenburgische**  
VERSICHERUNGSGRUPPE

Hauptvertretung **GEORG WEGMAIER**  
Hauptstraße 14 · 85659 Forstern · Telefon 08124 528363 · Fax 08124 909864  
georg-wegmaier@t-online.de

## Modern Music Concept

Musikunterricht in Haag und Isen



### Unterricht für :

Gitarre, E-Gitarre, E-Bass,  
Klavier, Keyboard, Blues-Piano,  
Querflöte, Saxophon, Akkordeon,  
Steirische ...

MMC - Münchenerstr. 8 - 83527 Haag

Tel. 08072 / 958 600

www.mmc-musikunterricht.de

## FREIE TANKSTELLE Anton Neumaier

KFZ-MEISTERBETRIEB · ERSATZTEILHANDEL

BUCH AM BUCHRAIN

**SHOP**

Zubehör, Getränke  
Lebensmittel, Zigaretten  
Zeitschriften, Spielwaren



Reparatur sämtlicher Fahrzeuge  
Unfallinstandsetzung  
TÜV und AU im Hause  
Reifendienst, Hochdruckreiniger  
Abschleppdienst, Batterieservice  
Glasschaden-Schnelldienst  
Tankstelle

### Öffnungszeiten der Tankstelle:

Montag-Freitag von 6.00-20.00 Uhr  
Samstag von 7.00-18.00 Uhr  
Sonn- und Feiertage von 8.00-13.00 Uhr

**XLOTTO**  
**X TOTO**  
**LOTTERIE**

Tankautomat außerhalb  
der Öffnungszeiten

Buch am Buchrain, Hauptstraße 36 b  
Tel. (Tankstelle) 08124/52 93 32  
Tel. (Werkstatt) 08124/79 55, Fax 79 77

## TERMINKALENDER

16. März Öffentl. Generalprobe z. Konzert d. Blaskap. Isen  
MSC: Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen
17. März Frühjahrskonzert der Blaskapelle Isen
18. März Frühjahrskonzert der Blaskapelle Isen  
FSG Isen: Zimmerstutzen/Königsschießen  
Kindergarten Isen: Flohmarkt, Mehrzweckhalle
19. März AKUV: Josefifeier bei Klement  
ESV Westach: Jahreshauptversammlung
20. März TC Isen: Frühjahrsvorversammlung mit Wahlen  
CSU: Erste Hilfe Kurs
21. März Frauengemeinschaft: Halbtagesfahrt
23. März MMC Isen: Jahreshauptversammlung, Klement
24. März FSG Isen: 20. Schießtag, letztes Wertungsschieß.
25. März TSV+Faschingsk.: Starkbierf., Mehrzw., Grottenau  
Jagdgen. Westach: Rehessen bei Lanzl, Weiher
26. März Beginn der Sommerzeit  
Kolping: Spielenachmittag  
Bienenzuchtverein: Frühjahrsvors. bei Klement
31. März Sportschützen Isen: Jahreshauptversammlung  
Klementsaal: „Hannesla und Veit“
1. April FSG Isen: Finalschießen anschl. Königsproklam.
4. April Schuleinschreibung: Volksschule Isen
6. April Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
7. April Sportschützen Isen: End- und Osternestschießen  
MSC: Ostereierschießen b. Buchenlaubschützen
10. April Beginn Osterferien
13. April Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten  
Bauernmarkt: Ostermarkt
16. April CSU Isen: Ostereiersuchen im Bürgerpark  
Starkbierfest beim Bauernwirt, Burgrain
17. April Emmausgang
21. April SG Eschbaum: Königsproklamation
22. April Ende Osterferien
25. April OVV: Gartler-Stammtisch bei Seiler Burgrain
26. April Firmung im Pfarrverband (Pfarrkirche Lengdorf)
28. April Michael Altinger im Klement-Saal
29. April OVV: Obstbaum-Veredelungskurs b. Niedermeier  
FSG Isen: 222 Jahrfeier und Anfangsschießen KK
30. April SG Eschbaum: Schafkopfturnier
6. Mai Kolping: Altmaterialsammlung
7. Mai Wallfahrt nach Tuntenhausen
11. Mai Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
12. Mai MSC Frühjahrsausflug (bis 14. Mai)
13. Mai OVV: Kinder Pflanztermin, Kohlrabi, Ziermais  
Fußwallfahrt nach Altötting
18. Mai Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
19. Mai Klementsaal: Kabarett mit Monika Gruber
20. Mai Markt-Nacht in Isen  
KC Isen: Jugendturnier, bei Gipp  
Kreuzmarkt in Isen
21. Mai Erstkommunion in Pemmering
25. Mai Erstkommunion in Isen
26. Mai MSC: ADAC Fahrradturnier in der Schule Isen
27. Mai Sommerbiathlon in Burgrain
28. Mai OVV Isen: Wanderung von Mittbach nach Isen  
Erstkommunion in Lengdorf
4. Juni Feuerwehrfest in Schnauppung
6. Juni Beginn Pfingstferien
8. Juni Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
14. Juni Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
17. Juni Ende Pfingstferien
21. - 26. Juni Isener Volksfest
22. Juni Kolping: Firmenbesichtigung
24. Juni OVV Isen: Springkrautsäuberung im Bürgerpark
2. Juli OVV: Fahrt zur Gartentage Schloss Tüßling
6. Juli Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
13. Juli Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
14. Juli FSG Isen: KK Gauschießen
15. Juli FF Isen: Feuerwehrfest am Gerätehaus  
FSG Isen: KK Gauschießen
16. Juli Kolping: Stern-Radltour  
FSG Isen: KK Gauschießen
21. Juli FSG Isen: KK Gauschießen
22. Juli Liedertafel Isen: Weinfest im Freizeithaus  
FSG Isen: KK Gauschießen  
KC Isen: Jugendturnier beim Gipp
23. Juli FSG Isen: KK Gauschießen
29. Juli FSG Isen: KK Preisverteilung

## Wir helfen im Trauerfall

Särge  
Sargausstattungen  
Überführungen



Bestattungen **Konrad Brummer**

Michael-Irl-Straße 2 · 85659 Forstern  
Telefon 0 81 24 / 88 40 · Mobil-Telefon 01 71 / 3 69 55 19

31. Juli Beginn Sommerferien
10. Aug. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
17. Aug. Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
20. Aug. Generationsforum: 1. Isener RAD-Los
3. Sept. MSC Isen: Sommerrodeln
4. - 6. Sept. Frauengemeinschaft: 3-Tages-Ausflug
6. Sept. KC Isen: Alfr. Schrelle Gedächtnisturn. (bis 24. 9.)
7. Sept. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
9. Sept. TSV Isen Abt. Fußball: 60-Jahrfeier, Mehrzweckh.
10. Sept. OVV Isen: Ausflug Bot. Garten und Stadtführung
11. Sept. Ende Sommerferien
14. Sept. Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
15. Sept. OVV Isen: Fotoaktion  
Sportschützen Isen: Anfangsschießen
17. Sept. FSG Isen: Steckerlfischessen
5. Okt. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
6. Okt. MSC Isen: Werksbesichtigung bei BMW
7. Okt. OVV: Gartlermarkt mit Pflanzenb. Merzw. Grot.  
Sportschützen Isen: Weinfest
12. Okt. Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten  
FSG Isen: Historisches Zimmerstutzenschießen
13. Okt. FSG Isen: Historisches Zimmerstutzenschießen
14. Okt. FSG Isen: Kirchweih- u. Zist.-schießen
15. Okt. FSG Isen: Preisverteilung Zist/KK
27. Okt. FSG Isen: Anfangsschießen LP/LG
29. Okt. Ende der Sommerzeit (Uhr 1 Std. zurückstellen)
30. Okt. Beginn Herbstferien
3. Nov. Minghartinger Bühne bei Scharl in Thann  
Ende Herbstferien
4. Nov. Minghartinger Bühne bei Scharl in Thann  
MSC Isen: Rehragoutessen im Waldcafe Buch
9. Nov. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
10. Nov. Minghartinger Bühne bei Scharl in Thann  
MSC Isen: Kegeln bei Gipp in Burgrain
11. Nov. Minghartinger Bühne bei Scharl in Thann
15. Nov. OVV Isen: Hauptversammlung bei Klement
16. Nov. Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
18. Nov. Minghartinger Bühne bei Scharl in Thann
22. Nov. OVV Isen: Weihnachtsbasteln für Kinder
30. Nov. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
2. Dez. Sportschützen Isen: Christbaumversteigerung
7. Dez. Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
8. Dez. MSC Isen: Weihnachtsfeier bei Klement
10. Dez. Nikolausmarkt in Isen
13. Dez. CSU Isen: Adventfeier
14. Dez. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
21. Dez. Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
27. Dez. Beginn Weihnachtsferien

*Alle Angaben ohne Gewähr!*

*Wir bringen an dieser Stelle kostenlos alle im Verbreitungsgebiet des „Isener Marktbote“ geplanten öffentlichen Veranstaltungen. Es soll dies dazu beitragen, Terminüberschneidungen zu vermeiden.*

*Melden Sie uns bitte rechtzeitig Ihre Veranstaltungen. Anruf genügt! Telefon (08083) 5314-0, Fax (08083) 5314-14 oder per E-Mail: mabo@nussrainer-isen.de.*

*Den Terminkalender können Sie im Internet als PDF-Datei abrufen unter:*

**www.isen-termine.de**

Besuchen Sie unser

# FRÜHLINGSFEST

am **25.03.2006**

und lernen Sie die **aktuellen Modelle** und **Aktionen** von Fiat u. Alfa Romeo kennen!

Unter anderem bieten wir Ihnen eine **Weinprobe** vom Weinhaus Hieber, Fiat Doblo als **Kühlfahrzeug**, **Hüpfburg** für unsere kleinen Besucher, einem **Gewinnspiel**, bei dem Sie einen **Fiat Panda Cross** und weitere tolle Preise gewinnen können und vieles, vieles mehr. Lassen Sie sich überraschen!

Natürlich ist auch für Ihr leibliches Wohl gesorgt.



Fiat Marea Week. 1,6 16V ELX  
EZ.: 2001  
KM: 55.400  
Preis: 8.300,00 €



Skoda Octavia 1,9 TDI  
EZ.: 2001  
KM: 78.700  
Preis: 11.400,00 €



Fiat Stilo MW 1,9 JTD 115 Dyn.  
EZ.: 2003  
KM: 92.600  
Preis: 11.500,00 €



Renault Clio 1,2 RN 3t.  
EZ.: 1998  
KM: 60.900  
Preis: 4.400,00 €



Fiat Barchetta Milano  
EZ.: 2002  
KM: 20.800  
Preis: 12.900,00 €



Lancia Lybra 1,9 JTD LX  
EZ.: 2002  
KM: 59.000  
Preis: 12.900,00 €



AUTOHAUS  
**Spielberger**

Lohe 1 • 84424 Isen • Telefon 08083/352 • Fax 08083/1094

[www.fiat-spielberger.de](http://www.fiat-spielberger.de)

Reparatur aller Fahrzeug-Fabrikate • Unfallinstandsetzung • Klimaanlage-Service  
Ersatzteile • PKW-Abschleppdienst • Reifen - Radio • TÜV und AU-Untersuchung •  
Spoiler und andere Zubehörteile • SB-Waschanlage • Fidis-Rent - Autovermietung  
schon ab 15,00 € • Gasprüfung und ALKO-Service • 19-Punkte-Frühjahrs-Check für  
nur 19,90 €



Das « Wir machen den Weg frei » Prinzip

***Mein erster Tag, mein Start ins Berufsleben. Endlich finanziell unabhängig und gut gerüstet. Mit dem VR-Finanzplan.***

[www.rvb-isen-sempt.de](http://www.rvb-isen-sempt.de)

**Raiffeisen-Volksbank  
Isen-Sempt eG**



Ganz nah bei Ihnen in Anzing, Buch am Buchrain,  
Forstern, Forstinning, Hörlkofen, Hohenlinden,  
Isen, Lengdorf, Pastetten, Walpertskirchen, Wörth (SB)